

## САДРЖАЈ

### СТУДИЈЕ И ОГЛЕДИ / STUDIES AND ESSAYS

- Радмило Н. Маројевић (Београд)  
ОСНОВНО (НАУЧНО-ПОПУЛАРНО) ИЗДАЊЕ *ЛУЧЕ МИКРОКОЗМА И СПРОВОДА ПРАХУ С. МИЛУТИНОВИЋА* ПЕТРА II ПЕТРОВИЋА-ЊЕГОША ... 19
- Nermin S. Vučelj (Niš)  
ENCYCLOPÉDISME FRANÇAIS : L'ESPRIT FRONDEUR DANS LA RÉPUBLIQUE DES LETTRES ..... 33
- Игор М. Симановић (Бања Лука)  
*ЗАПИСИ ИЗ МРТВОГ ДОМА* ИЛИ *ПРОКЛЕТА АВЛИЈА* ДОСТОЈЕВСКОГ: БЛИСКОСТ КЊИЖЕВНОГ КОНЦЕПТА ТАМНИЦЕ КОД ДОСТОЈЕВСКОГ И АНДРИЋА ..... 43
- Сара З. Арва (Београд)  
ФИГУРА ПЕСНИКА У ЦИКЛУСУ „КРИТИКА ПОЕЗИЈЕ” БРАНКА МИЉКОВИЋА ..... 63
- Јована М. Копања (Нови Сад)  
ЕРОТОЛОШКО ЧИТАЊЕ *БОЖИХ ЉУДИ* БОРЕ СТАНКОВИЋА ..... 75
- Мирјана М. Лукић, Огњен М. Куртеш (Пале)  
АУТОБИОГРАФСКИ АСПЕКТИ ПРОЗЕ *ИЗ ЈЕДНОГ ДНЕВНИКА* ВЕЛИМИРА РАЈИЋА ..... 89
- Милош Р. Миловановић (Београд)  
ЛИКОВНА ПЕРСПЕКТИВА ДЕСАНКИНЕ „ПРОЛЕЋНЕ ПЕСМЕ“ ..... 103
- Борис А. Ђорем (Пале)  
РАНЕ ПЈЕСНИЧКЕ ЗБИРКЕ ТИНА УЈЕВИЋА ..... 119
- Милица А. Кандић (Крагујевац)  
СЛИКА ДРУГОГ У РОМАНУ *ТАИ* ГОРАНА ГОЦИЋА ..... 135
- Сузана Р. Бунчић (Бијељина)  
ИНТЕРТЕКСТУАЛНОСТ КАО ФОРМАТИВНИ ПРИНЦИП У РОМАНУ *ЧУВАР АДРЕСЕ* МОМА КАПОРА ..... 147

Јелена И. Маринков (Београд) ДВОСТРУКА ФИКЦИОНАЛНОСТ МОГУЋИХ СВЕТОВА У ПРИПОВЕЦИ СВИРАЧ ИЗ ЗЛАТНИХ ВРЕМЕНА.....	165
Ненад Ђ. Благојевић, Олга А. Трапезникова (Ниш) ТАНАТОЛОШКИ МОТИВИ У ПРИПОВЕТКАМА ВИКТОРА ПЕЉЕВИНА .....	177
Маја Д. Антић (Ниш) ЕЛЕМЕНТИ МАГИЧНОГ РЕАЛИЗМА У РОМАНУ <i>ЛИМЕНИ ДОБОШ</i> ГИНТЕРА ГРАСА .....	187
Софија Г. Јанковић (Ниш) ИНТЕРМЕДИЈАЛНИ АСПЕКТИ ПЕСМЕ „DEUTSCHLAND” (ТЕКСТ И МУЗИКА) .....	203
Софија А. Биланџија (Београд) ОСЛОВЉАВАЊЕ У ИЗАБРАНИМ КОМЕДИЈАМА ЛУДВИГА ХОЛБЕРГА.....	215
Василиса Н. Серафимовић (Ниш) ПУТОПИС 21. ВЕКА – <i>SIMPROMATUM: I GREW MY BOOBS IN CHINA</i> САВАНЕ ГРЕЈС КАО ПРИМЕР САВРЕМЕНОГ ПУТОПИСА.....	227
Aleksandra Z. Stojanović (Kragujevac) VIETNAMIZING THE TRALFAMADORIANS IN KURT VONNEGUT'S <i>SLAUGHTERHOUSE-FIVE</i> .....	241
Ana P. Mužar (Beograd) REWRITING GENDER NARRATIVES IN KAMALA MARKANDAYA'S POSSESSION.....	253
Nataša M. Živić (Niš) LA TRADUCTION DE LA POÉSIE : L'EXEMPLE DU POÈME <i>L'INVITATION AU</i> <i>VOYAGE</i> DE BAUDELAIRE TRADUIT EN SERBE .....	263

## ИСТРАЖИВАЊА / RESEARCH

Нина Љ. Судимац (Ниш) ОСОБИНЕ КОНСОНАНТСКОГ СИСТЕМА СРПСКИХ ГОВОРА У РУМУНИЈИ (СВИНИЦА) .....	279
Арсеније М. Сретковић (Крагујевац) ПРОФИЛИСАЊЕ ГОВОРНИКА НА ОСНОВУ ТЕКСТА: НА ПРИМЕРУ ОПРОШТАЈНОГ ПИСМА.....	291
Наталија Н. Стојменовић (Ниш) ПРЕСУПОЗИЦИЈА ИЗРИЧАЈА СА ИТЕРАТИВНИМ ГЛАГОЛИМА У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ .....	307

Данијела З. Радовановић (Лесковац) СТАВОВИ ЛЕСКОВЧАНА ПРЕМА УРБАНОМ И РУРАЛНОМ ГОВОРНОМ ТИПУ ПРИЗРЕНСКО–ЈУЖНОМОРАВСКОГ ДИЈАЛЕКТА .....	325
Nađa S. Miljković (Niš) LA POLYSÉMIE COMME UN DES PROBLÈMES DANS LA TRADUCTION DU FRANÇAIS VERS LE SERBE SUR L'EXEMPLE DE TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ DES TRANSPORTS .....	345
Natasa M. Lujic (Niš) LES CORRESPONDANCES INTERTEXTUELLES ENTRE CHARLES BAUDELAIRE ET RICHARD WAGNER.....	359
Jelena G. Jaćović (Niš) LE SUBJONCTIF DANS LE FRANÇAIS DE L'ÉCONOMIE .....	371
Vladimir N. Figar (Niš) METAPHORICAL FRAMINGS IN <i>THE NEW YORK TIMES</i> ONLINE PRESS REPORTS ABOUT CHATGPT .....	381
Jelena M. Josijević (Kragujevac) COMPARATIVE FORMATION IN DISYLLABIC ADJECTIVES ENDING IN /ɪ/ .....	399
Тамара Н. Јаневска (Крагујевац) МЕТАФОРИЧКА КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЈА ПАМЋЕЊА КОД ГОВОРНИКА ЕНГЛЕСКОГ И СРПСКОГ ЈЕЗИКА.....	413
Јелена В. Бадовинац, Александра Р. Блатешић (Нови Сад) ИЗАЗОВИ У ПРЕВОЂЕЊУ ФРАЗЕОЛОГИЗАМА ИЗ ИТАЛИЈАНСКОГ ЈЕЗИКА НА СРПСКИ ЈЕЗИК: ФРАЗЕОЛОГИЗМИ СА ИМЕНИЦАМА КОЈЕ ОЗНАЧАВАЈУ АРХИТЕКТОНСКЕ ОБЈЕКТЕ И ЊИХОВЕ ДЕЛОВЕ.....	429
Slađana D. Stanojević (Kragujevac) IL VOCALISMO TONICO NELLE GRAMMATICHE STORICHE E STORICO- COMPARATIVE E NEI MANUALI DI STORIA DELL'ITALIANO.....	445
Anja B. Petrović (Niš) IMAGE SCHEMAS AND DOWNGRADING IN JANETTE TURNER HOSPITAL'S SHORT STORY "HERE AND NOW" .....	457
Jovana Milovanović (Beograd) CROSS-LINGUISTIC INFLUENCE OF L2 ON COMPREHENSION OF L1 ACADEMIC VOCABULARY .....	471
Данијела В. Бабић (Београд) КОММЕР (ATT) + INFINITIV КАО ПРОСПЕКТИВНА КОНСТРУКЦИЈА У САВРЕМЕНОМ ШВЕДСКОМ ЈЕЗИКУ .....	481
Marina Đ. Đukić Mirzayantz, Nikoleta M. Momčilović (Niš) MOTIVATION FOR ENROLMENT AND THE STUDENTS' ATTITUDES AT THE	

FACULTY OF PHILOSOPHY IN NIŠ REGARDING THE GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE STUDY PROGRAMME ..... 491

Милена Н. Тошић (Београд)  
ФОРМИРАЊЕ И ПОЧЕТАК РАДА КАТЕДРЕ ЗА РУСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ УНИВЕРЗИТЕТА У НИШУ ..... 505

Antonina V. Kostić, Маја G. Ваџић Џосић (Београд)  
THE REPRESENTATION OF WOMEN IN PROVERBS – A COMPARATIVE ANALYSIS OF MODERN GREEK AND SERBIAN LANGUAGE ..... 523

Александар М. Новаковић (Ниш)  
АНАЛИЗА ГРЕШАКА УЧЕНИКА ИЗ ЛИБИЈЕ У НАСТАВИ СРПСКОГ КАО СТРАНОГ ЈЕЗИКА НА НАРОДНОМ УНИВЕРЗИТЕТУ У КРУШЕВЦУ ..... 537

Ивана З. Митић, Неда Н. Стефановић (Ниш)  
СЛИЧНОСТИ И РАЗЛИКЕ У УПОТРЕБИ И ЗНАЧЕЊУ ИЗРАЗА *И ДРУГИ / И ОСТАЛИ* У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ ..... 557

#### ТЕМАТ О КЊИЖЕВНИМ ЧАСОПИСИМА / CHAPTER ABOUT LITERARY MAGAZINES

Снежана М. Милосављевић Милић (Ниш)  
РУБРИКА „ПОЈМОВНИК” У ЧАСОПИСУ *КЊИЖЕВНА ИСТОРИЈА*..... 573

Татјана Г. Трајковић (Ниш)  
ТРИ ДЕЦЕНИЈЕ *ГОДИШЊАКА ЗА СРПСКИ ЈЕЗИК*..... 581

Мирјана Д. Бојанић Ђирковић (Ниш)  
КЊИЖЕВНА ПОЛЕМИКА У ДНЕВНОМ ЛИСТУ: *СЛУЧАЈ РАДА ДРАИНЦА У ПРАВДИ*..... 601

Јелена Ђ. Марићевић Балаћ (Нови Сад)  
*ЛЕТОПИС МАТИЦЕ СРПСКЕ 2021–2022*..... 613

Јелена М. Стошић (Ниш)  
САГЛАСЈЕ ЈЕЗИКА И ДУХОВНОСТИ – О ИСТРАЖИВАЊИМА ЈЕЗИКА У ЧАСОПИСУ *ЦРКВЕНЕ СТУДИЈЕ* ..... 621

Стефан С. Симоновић (Ниш)  
ЧАСОПИС *ИСХОДИШТА* (2015–2022) У КУЛТУРНОМ КОНТЕКСТУ ..... 633

Сања Д. Стевановић (Ниш)  
ИЗАЗОВИ НАСТАНКА И ОБЈАВЕ КЊИЖЕВНОГ ПРЕВОДА НА ПРИМЕРУ РУБРИКЕ *ЈЕЗИЧКИ ВАВИЛОН* ЕЛЕКТРОНСКОГ ЧАСОПИСА „БЕЗ ЛИМИТА”..... 645

Душан Ж. Петровић (Ниш)  
УТИЦАЈ ПАНДЕМИЈЕ НА ПРИЛОГЕ *ЛЕТОПИСА МАТИЦЕ СРПСКЕ* ..... 655

Љубинка П. Цекић (Ниш)  
КЊИЖЕВНИ ПОЧЕЦИ АНЂЕЛКА КРСТИЋА..... 667

Јелена З. Милић (Ниш)  
БИБЛИОГРАФИЈЕ АУТОРСКИХ ПРИЛОГА ИЗ ПЕРИОДИЧНИХ ПУБЛИКАЦИЈА:  
КА ЛИСТОЛОШКОМ ПРИСТУПУ ..... 679

### ПРИЛОЗИ И ГРАЂА / CONTRIBUTIONS AND ORIGINAL MATERIAL

Душан М. Иванић (Београд)  
ЛЕКСИКОН СРПСКОГ РЕАЛИЗМА: ГРАЂА И ПРИМЈЕРИ..... 699

### ПРИКАЗИ / BOOK REVIEWS

Јелена В. Јовановић (Ниш)  
МАЈСКИ РАЗГОВОРИ О ПОЕЗИЈИ *ТОМИСЛАВА МАРИНКОВИЋА* ..... 761

Мирјана Д. Бојанић Ђирковић (Ниш)  
НЕКИ СТВАРНИ И МОГУЋИ СВЕТОВИ ..... 771

Соња С. Ђорић (Ниш)  
СТУДИЈА О ЈАКОВУ ИГЊАТОВИЋУ ..... 777

Нина Љ. Судимац (Ниш)  
КАКО ЛАКО (ПРО)ГОВОРТИ НА СРПСКОМ – СРПСКИ КАО СТРАНИ ЈЕЗИК  
НА ФИЛОЗОФСКОМ ФАКУЛТЕТУ У НИШУ У СВЕТЛУ МЕТОДИКЕ..... 783

Јелена З. Милић (Ниш)  
И ЗЕМАЉСКО ДУШУ ВЕЖЕ С НЕБОМ ..... 787

Александра Р. Лончар Раичевић (Ниш)  
О ДИКЦИЈИ И ПРОЗОДИЈИ У СРПСКОМ ЈЕЗИКУ ..... 793

Душан Р. Стефановић (Косовска Митровица)  
ФИЛОЛОЗИ ИЗМЕЂУ ЛИНГВИСТИКЕ И СТИЛИСТИКЕ ..... 797